

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1956-1957.

RÉUNION DU 13 DÉCEMBRE 1956.

Rapport de la Commission de l'Instruction Publique chargée d'examiner le projet de loi relatif à l'équivalence des diplômes au profit des médecins exerçant leur art au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

COMMISSIEVERGADERING VAN 13 DECEMBER 1956.

Verslag van de Commissie van Openbaar Onderwijs, belast met het onderzoek van het wetsontwerp betreffende de gelijkwaardigheid van de diploma's ten voordele van de in Belgisch-Congo of in Ruanda-Urundi praktizerende geneesheren.

Présents : MM. CROMMEN, président; BUSIEAU, CRAEYBECKX, Edgard DE BRUYNE, DELOR, DELPORT, DETAEVERNIER, GEORGE, HENSKENS, JESPER, LEYNEN, LEYSEN, NEEFS, PHILIPS, SOLAU, VANDERMEULEN, VAN IN et DULIEU, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet qui vous est soumis a pour but de permettre à des médecins qui, ayant obtenu le diplôme de docteur en médecine au titre *scientifique* dans une des quatre universités belges exercent leur art au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi, depuis au moins quinze années, d'obtenir la reconnaissance de ce diplôme au titre *légal*, sous réserve de remplir les conditions reprises dans le projet de loi nous transmis par la Chambre des Représentants.

Un commissaire demande d'être éclairé au sujet des raisons qui pourraient empêcher un médecin exerçant au Congo Belge ou au Ruanda-Urundi, d'exercer en Belgique.

Un second commissaire exprime le vœu de voir expliquer la différenciation entre diplôme au titre *scientifique* et diplôme au titre *légal*.

Vu les questions posées, M. le Ministre de l'Instruction Publique estime qu'il n'est pas superflu d'expliquer comment la Chambre des Représentants en est arrivée à présenter dans sa forme actuelle le projet de loi qui est soumis à la Commission de l'Instruction Publique du Sénat.

R. A 5226.

Voir :

Document du Sénat :

343 (Session de 1955-1956) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voorgelegde wetsontwerp heeft ten doel aan de artsen die het *wetenschappelijk* diploma van doctor in de geneeskunde hebben behaald in een van de vier Belgische universiteiten en die sedert ten minste 15 jaren de geneeskunst in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi beoefenen, de mogelijkheid te geven dit diploma *wettelijk* te laten erkennen, op voorwaarde dat zij voldoen aan de eisen die gesteld worden in het wetsontwerp dat wij van de Kamer hebben ontvangen.

Een commissielid vraagt waarom een dokter die zijn praktijk heeft in Belgisch-Congo of Ruanda-Urundi, niet ook in België als dokter kan optreden.

Een tweede commissielid vraagt waarom er een verschil gemaakt wordt tussen een *wetenschappelijk* diploma en een *wettelijk* diploma.

De Minister van Openbaar Onderwijs acht het ter beantwoording van de vragen niet ondienstig te verklaren hoe de Kamer van Volksvertegenwoordigers er toe gekomen is om het aan de Senaatscommissie van Openbaar Onderwijs voorgelegde wetsontwerp in deze vorm aan te bieden.

R. A 5226.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

343 (Zitting 1955-1956) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Il signale que le texte initial qui avait été soumis à la Commission de l'Instruction Publique de la Chambre des Représentants (Doc. 327 - 1954-1955 n° 1) aurait exclu les Belges de naissance ainsi que ceux qui auraient acquis la nationalité belge avant d'obtenir le diplôme scientifique de docteur en médecine, chirurgie ou accouchements.

Le Ministre indique d'autre part, qu'il y avait lieu également d'ajouter « ou au Ruanda-Urundi » après les mots « au Congo Belge ».

Enfin le texte initial n'indiquait pas quelle était l'autorité compétente, qui aurait à apprécier si les candidats répondaient aux conditions exigées.

Il s'agit en l'occurrence de la commission constituée en application des articles 41 et 42 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques.

Toutes ces observations furent retenues pour en arriver au texte actuel qui vous est soumis (document 343 - 1955-1956 du 27 juin 1956).

Afin de répondre au vœu exprimé par un commissaire concernant la différenciation du diplôme au titre scientifique et le diplôme au titre légal, la note ci-dessous reproduite y apporte l'explication souhaitée.

L'article 5 de la Coordination des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires (arrêté du Régent du 31 décembre 1949) stipule en son article 5 que nul n'est admis à l'examen de candidat en sciences naturelles et médicales s'il ne justifie, par *certificat*, qu'il a suivi avec fruit un cycle de 6 années d'études moyennes comprenant les classes de troisième, deuxième et rhétorique d'un cours d'humanités gréco-latines ou latines.

Par ailleurs, l'article 54 prescrit que nul ne peut exercer une profession pour laquelle un grade académique est légalement exigé, s'il n'a obtenu ce grade et l'entérinement de son diplôme. Il en résulte que, sauf exception rarissime relevant d'un jury central de médecins, tous les médecins qui pratiquent en Belgique sont porteur d'un titre *légal*.

Pourtant et dans d'autres secteurs encore que la médecine, un certain nombre de personnes font des études au titre *scientifique*. Ce sont généralement des étrangers dont le certificat d'études secondaires n'a pas été homologué ou n'a pas été reconnu équivalent à un de nos certificats d'enseignement secondaire par le jury d'homologation.

Ces personnes obtiennent alors un diplôme scientifique qui justifie d'une compétence scientifique mais qui ne les habilite pas à exercer la profession de médecin.

En ce qui concerne l'empêchement qu'il y aurait d'exercer en Belgique, il s'agit tout simplement de la non possession du diplôme légal.

Le projet de loi ainsi que le présent rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
H. DULIEU.

Le Président,
G. CROMMEN.

Hij wijst er op dat de aanvankelijke tekst, die aan de Kamercommissie van Openbaar Onderwijs werd voorgelegd (Gedr. St. K., n° 327-1, zitting 1954-1955), niet zou gegolden hebben voor de Belgen van geboorte en voor degenen die de Belgische nationaliteit verkregen hadden voordat zij het wetenschappelijk diploma van doctor in de genees-, heel- of verloskunde behaalden.

Verder merkt de Minister op, dat er aanleiding bestond om na de woorden « in Belgisch-Congo » de woorden « of in Ruanda-Urundi » toe te voegen.

Ten slotte wees de aanvankelijke tekst niet de bevoegde overheid aan die moet oordelen of de kandidaten aan de gestelde eisen voldoen.

Het betreft hier de commissie die ingesteld is ter toepassing van de artikelen 41 en 42 van de geordende wetten op de toekenning van de academische graden.

En zo kwam men, met inachtneming van de gemaakte opmerkingen, tot de tekst die U is voorgelegd (Gedr. St. n° 343, zitting 1955-1956 van 27 Juni 1956).

Om tegemoet te komen aan het verlangen van een lid dat vroeg waarom er verschil wordt gemaakt tussen het wetenschappelijk diploma en het wettelijk diploma, werd de onderstaande nota verstrekt, die de gewenste ophelderingen brengt.

Artikel 5 van de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens (regentsbesluit van 31 December 1949) bepaalt dat niemand wordt toegelaten tot het examen van candidaat in de letteren en wijsbegeerte, indien hij geen *getuigschrift* overlegt waaruit blijkt dat hij met vrucht een cyclus van zes jaren middelbare studiën gevolgd heeft, met inbegrip van de derde, de tweede en de rhetorica van een Grieks-Latijnse of Latijnse humanioracursus.

Verder schrijft artikel 51 voor dat niemand een beroep mag uitoefenen waartoe een academische graad wettelijk vereist wordt, zo hij die graad en de bekrachtiging van zijn diploma niet verkregen heeft. Hieruit volgt dat, behalve een zeldzame uitzondering, die dan behandeld wordt door een centrale examencommissie van dokters, alle artsen die in België praktizeren, een *wettelijk* diploma bezitten.

En toch studeren een aantal mensen, ook in andere sectoren dan de geneeskunde, om een *wetenschappelijke* graad te behalen. Dit zijn door de band vreemdelingen wier getuigschrift van secundaire studies niet gehomologeerd of niet als gelijkwaardig met een van onze getuigschriften van secundair onderwijs erkend is door de homologatiecommissie.

Aan deze personen wordt dan een wetenschappelijk diploma uitgereikt, dat blijk geeft van wetenschappelijke bekwaamheid, maar geen bevoegdheid verleent om het beroep van dokter uit te oefenen.

De reden waarom de bedoelde dokters niet in België mogen praktizeren ligt eenvoudig in het feit dat zij geen wettelijk diploma bezitten.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn eenparig aangenomen.

De Verslaggever,
H. DULIEU.

De Voorzitter,
G. CROMMEN.